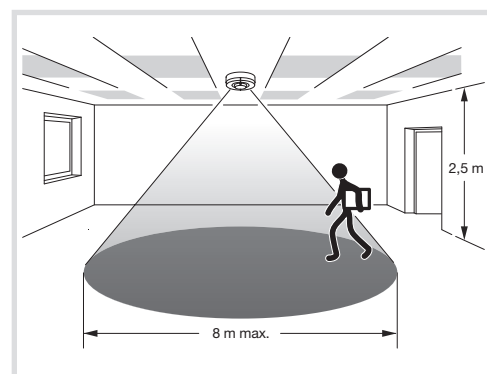
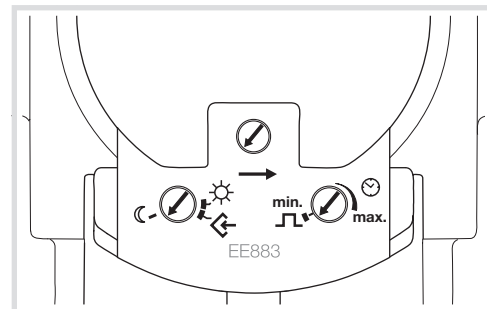
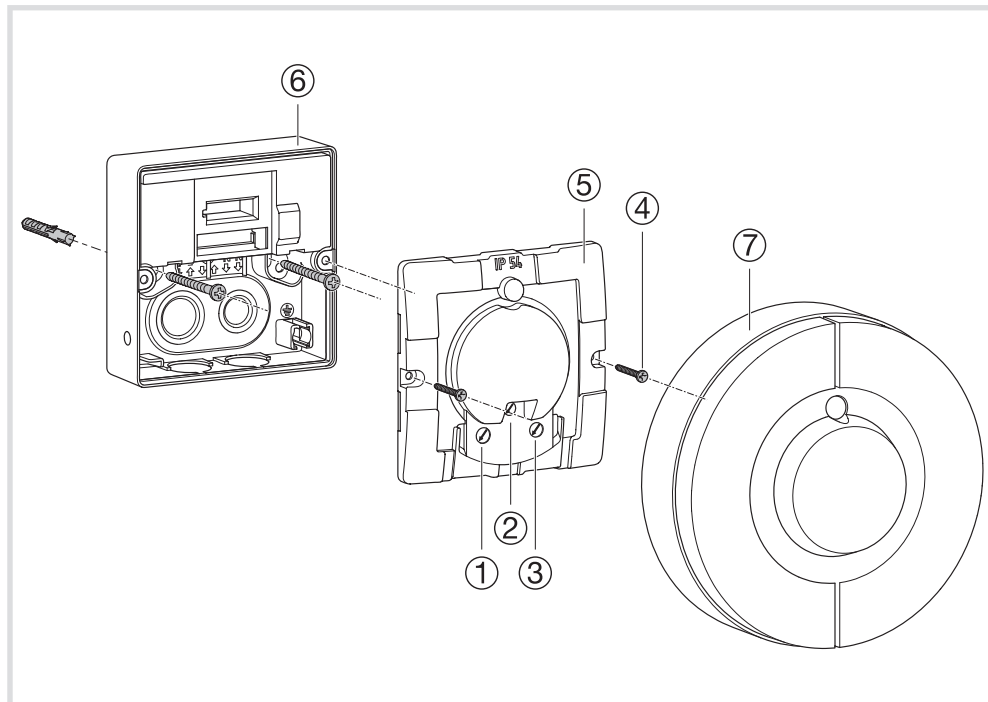


- (NL) Bewegingsmelder 360° Hyper Frequentie voor montage aan de muur of aan het plafond, uitstekend
- (DA) Bevægelsessensor 360° hyperfrekvens, montage til væg eller på fremspringende loft
- (ES) Detector de movimiento 360° Hiperfrecuencia, montaje mural o en saliente de techo
- (PT) Detector de movimento 360° Híper Frequência montagem na parede ou tecto de forma saliente

EE883



Type belastingen / Belastningstyper / Tipo de cargas / Tipo de cargas		T ≤ +35°C 10 A AC1 230 V~	+35°C < T ≤ +50°C 6 A AC1 230 V~
	230 V~ Gloeilampen / Glødelamper, Lámparas de incandescencia / Lâmpadas incandescentes	2300 W	1300 W
	230 V~ Halogeenlampen laagspanning / Halogene lamper LS Lámparas halógenas BT / Lâmpadas halogéneas BT	2300 W	1300 W
	230 V~ Niet-gecompenseerde TL-buizen / Ukompenserede lysstofrør Tubos fluorescentes no compensadas / Lâmpadas fluorescentes não compensadas	1200 W	1200 W
	230 V~ Parallel geschakelde TL- buizen / lysstofrør tilsluttet parallelt Tubos fluorescentes conectadas en paralelo / Lâmpadas fluorescentes ligadas em paralelo	1000 W / 110 µF	1000 W / 110 µF
	230 V~ Compacte T / Kompakte lysstofarmaturer Fluo compact / Fluorescente compacta	20 x 20 W	20 x 20 W
	LED / LYSDIODE / LED / LED	20 x 20 W	20 x 20 W
	Halogeenlampen zeer lage spanning met ferromagnetische of elektronische ballasten / Halogene lamper MLS med ferromagnetiske eller elektroniske ballaster Lámparas halógenas MBT con balastos ferromagnéticos o electrónicos / Lâmpadas halogéneas MBT com balastos ferromagnéticos o electrónicos	1500 VA	1300 VA
	TL- buizen met ferromagnetische of elektronische ballasten / Lysstofrør med Ferromagnetiske eller elektroniske ballaster Tubos fluorescentes con balastos ferromagnéticos o electrónicos / Lâmpadas fluorescentes com balastos ferromagnéticos o electrónicos	580 W	580 W



Bij een gebruik met niet-gespecificeerde belastingen is een relais nodig.
 I tilfælde af brug med uspecificerede belastninger, er det påkrævet at udføre en jordtilslutning.
 En caso de utilización con cargas no especificadas, es obligatorio sustituir.
 No caso de utilização com cargas não especificadas é imperativo substituir.

NL Aansluitingen

DA Tilslutninger

ES Conexiones

PT Ligações

Legenda

- (A) Lampen
- (B) Klemmen van de melder
- (C) Enkelvoudige schakelaar
- (D) Twee geschakelde schakelaars
- (E) Hotelschakelaar

Forklaring

- (A) Lamper
- (B) Sensorens klemmer
- (C) Enkel afbryder
- (D) To tilsluttede afbrydere
- (E) Omskifterkontakt

Leyenda

- (A) Lámparas
- (B) Bornes del detector
- (C) Interruptor sencillo
- (D) Dos interruptores
- (E) Interruptor de vaivén

Legenda

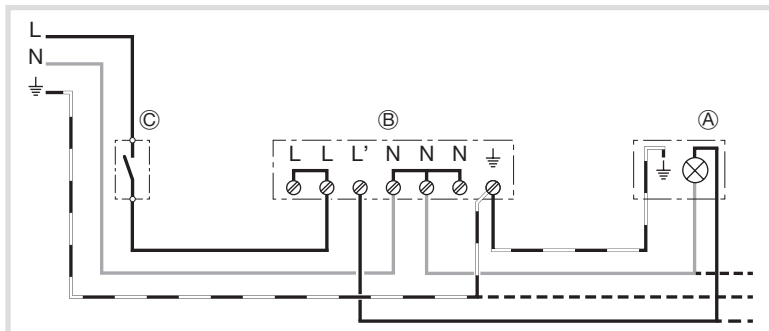
- (A) Lâmpadas
- (B) Bornes do detector
- (C) Interruptor simples
- (D) Dois interruptores
- (E) Interruptor vai e vem

14 Aansluiting van een lamp zonder nulgeleider

Tilslutning af lampe uden neutral leder

Conexión de lámpara sin conductor de neutro

Ligação da lâmpada sem condutor de neutro



Automatische werking d.m.v. detectie of Geforceerde uitschakeling

Automatisk funktion ved detektering eller Forceret slukning

Funcionamiento automático por detección o Apagado forzado

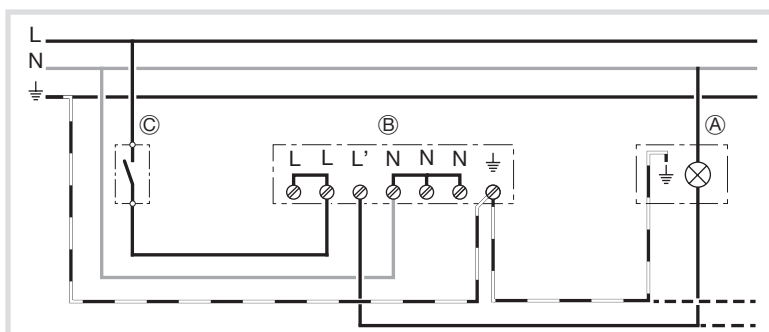
Funcionamiento auto por detección ou Desactivação forçada

15 Aansluiting van een lamp met nulgeleider

Tilslutning af lampe med neutral leder

Conexión de lámpara con conductor de neutro

Ligação da lâmpada com condutor de neutro



Automatische werking d.m.v. detectie of Geforceerde uitschakeling

Automatisk funktion ved detektering eller Forceret slukning

Funcionamiento automático por detección o Apagado forzado

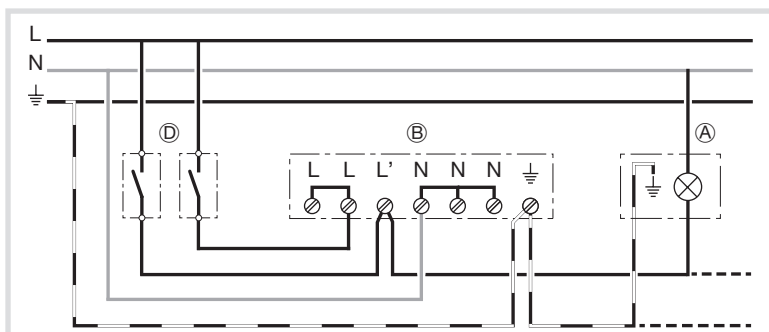
Funcionamiento auto por detección ou Desactivação forçada

16 Aansluiting d.m.v. twee geschakelde schakelaars voor handmatige of automatische bediening (Mogelijkheid om gelijktijdig de spanning van de lamp EN van de melder te halen)

Tilslutning ved brug af to tilsluttede afbrydere til manuel eller automatisk styring. (Mulighed for samtidig spændingsafkobling af ET-lampen og af sensoren)

Conexión por medio de dos interruptores, para el mando manual o automático (Posibilidad de desconexión simultánea de la lámpara Y del detector)

Ligação através de dois interruptores para comando manual ou automático (Possibilidade de ligação simultânea da lâmpada E do detector)



Automatische werking d.m.v. detectie of Geforceerde uitschakeling of Geforceerde inschakeling van de lamp

Automatisk funktion ved detektering eller Forceret slukning eller Forceret tænding af lampe

Funcionamiento automático por detección o Apagado forzado o Encendido forzado de la lámpara

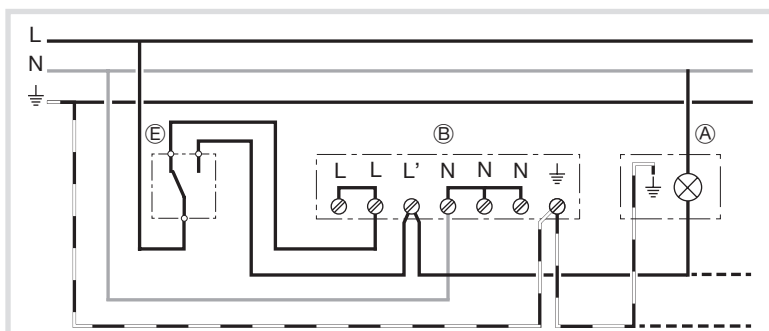
Funcionamiento auto por detección ou Desactivação forçada ou Activação forçada da lâmpada

17 Aansluiting d.m.v. een hotelschakelaar om of de lamp, of de melder in werking te zetten

Tilslutning af en omskifterkontakt for at indkoble både lampen og sensoren

Conexión por medio de un interruptor de vaivén para poner en funcionamiento, bien la lámpara, bien el detector

Ligação através de um interruptor vai e vem para colocar em funcionamento ou a lâmpada ou o detector



Automatische werking d.m.v. detectie of Geforceerde inschakeling van de lamp

Automatisk funktion ved detektering eller Forceret tænding af lampe

Funcionamiento automático por detección o Encendido forzado de la lámpara

Funcionamiento auto por detección ou Activação forçada da lâmpada

Presentatie van het product en afstellingen

De melder EE883 is een actieve bewegingsmelder 360° (montage aan het plafond). Deze melder met Hyper Frequentie technologie reageert op bewegingen, los van de temperatuur. Dit apparaat kan bewegingen achter dunne deuren, ruiten en niet-metalen wanden detecteren.

Toepassing

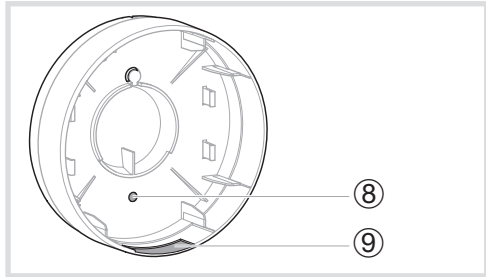
Voor optimale detectievoorwaarden is het wenselijk de volgende aanbevelingen in acht te nemen:

- Aanbevolen installatiehoogte: 2,5 meter.
- De detectiegevoeligheid (1m-8m) moet niet buiten de te detecteren zone worden afgesteld, aangezien in dat geval ook de bewegingen achter niet-metalen wanden, deuren en ruiten gedetecteerd zullen worden.

Installatieadviezen

Bij installatie in een vochtige ruimte moet het afvoergat ⑧ op de beschermkap geboord worden.

Indien nodig, is er een af te breken kabeldoorvoer ⑨ voorzien op de beschermkap.



Uitstekende montage van de EE883

1. Draai de borgschroeven ④ van het kastje ⑤ los.
2. Verwijder het kastje ⑤.
3. Bevestig het kastje ⑥ op het plafond of aan de muur met 2 schroeven (diameter van 4,5 mm en lengte van 50 mm).
4. Bekabel de melder volgens de aansluitschema's (zie "Aansluitingen").
5. Plaats het kastje ⑤ terug.
6. Draai de twee borgschroeven ④ van het kastje ⑤ goed vast, om de afdichting hiervan te garanderen.
7. Stel de potentiometers af (zie "Afstellingen potentiometers").
8. Plaats de beschermkap ⑦. Vergeet niet op de kap te drukken, zodat deze goed wordt vastgeklit.

Belangrijk

Na het voeden van de melder moet men 10 seconden wachten totdat deze geïnitieerd is.

Afstellingen potentiometers

①		Potentiometer ① voor afstelling van de detectiegevoeligheid (detectiezone)
②		Potentiometer ② voor afstelling van de lichtdrempel
③		Potentiometer ③ voor afstelling van de werksduur

De detectiegevoeligheid, de lichtdrempel en de werksduur kunnen d.m.v. de potentiometers ①, ② en ③ met behulp van een schroevendraaier worden afgesteld:

- Detectiegevoeligheid: tussen 1m en 8m. De potentiometer ① is voorafgesteld op een standaard waarde van ca. 1m.
- Lichtdrempel: 2 tot 2000 lux. De potentiometer ② is voorafgesteld op een standaard waarde van ca. 2000 lux.
- Werksduur: 5 s tot 15 min. De potentiometer ③ is voorafgesteld op een standaard waarde van ca. 5 s.

Testprocedure (detectiezone)

Om de werking te testen en het detectiebereik aan te passen, moeten de lichtdrempel op max. ☀ en de werksduur op min. 5 s gezet worden, op die manier zal de melder onmiddellijk inschakelen, zodat u het detectiebereik eenvoudig kunt aanpassen.

Inleesmodus

Zet, wanneer het daglicht de waarde bereikt heeft waarop de melder het licht moet inschakelen in geval van een beweging, de potentiometer ② op ☀. De sterkte van het daglicht is na 10 s geregistreerd. Tijdens deze modus knippert de rode LED voor het aanwijzen 2 keer per seconde.

Werkingen

Functie door middel van impulsen ⅃

Op de potentiometer ③ zet de functie door middel van impulsen de uitgang gedurende 2 seconden onder spanning. Deze functie is niet gemaakt om rechtstreeks lasten te bedienen, maar om bijvoorbeeld een tijdsklok in een trappenhuis te bedienen.

Functie permanente verlichting

Als er behalve voor het in- en uitschakelen een schakelaar op de kring van de melder is geïnstalleerd (zie aansluiting), beschikt men over de volgende functies:

Belangrijk

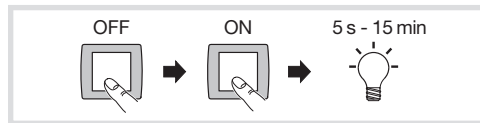
De schakelaar moet snel ingeschakeld worden, tussen 0,5s en 1s.

Werking met melder

1. Zet het licht aan (als de lamp op UIT staat):

- Schakel de schakelaar op de volgende manier in "OFF" - "ON" ofwel 1 x UIT en AAN.

De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd branden.



2. Zet het licht uit (als de lamp op AAN staat)

- Schakel de schakelaar op de volgende manier in "OFF" - "ON" ofwel 1 x UIT en AAN.

De lamp gaat uit of gaat over op de detectiemodus.

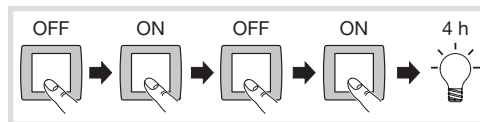
Permanente verlichting (4u)

1. De permanente verlichting inschakelen:

- Zet de schakelaar op de volgende manier op "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" ofwel 2 x UIT en AAN.

Deze handeling moet in minder dan 1,5 s worden uitgevoerd.

De lamp gaat dan voor 4 uur over op de permanente verlichting (de rode LED blijft branden). Deze gaat vervolgens automatisch over op de detectiemodus (de rode LED gaat uit).



1. De permanente verlichting uitschakelen:

- Schakel de schakelaar op de volgende manier in "OFF" - "ON" ofwel 1 x UIT/AAN.

De lamp gaat uit of gaat over op de detectiemodus.

Gebruik/onderhoud

De melder is ontworpen voor een automatische omschakeling van de verlichting. Deze is echter niet geschikt voor speciale insluipalarmen, omdat deze niet tegen vandalisme beveiligd is.

Een vuil oppervlak kan gereinigd worden met een vochtige doek (geen reinigingsmiddelen gebruiken).

Parallel schakelen

Een parallel schakeling is mogelijk, maar men moet daarbij uitkijken dat het maximale vermogen dat op een melder kan worden aangesloten, niet overschreden wordt. Alle apparaten moeten trouwens op dezelfde fase worden aangesloten.

Technische kenmerken

Voeding	230V~ 50 Hz
Frequentie van de melder	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Detectiezone	360°
Categorie van de ontvanger	2
Verbruik op standby	1W
Werkingsduur uitgang verlichting	5 s ... 15 min
Lichtdrempel	2... 2000 lux
Detectiegevoeligheid	1 m... 8 m
Aanbevolen installatiehoogte	2,5 m
Accessoires voor bevestiging	2 schroeven Ø 4,5 mm en lengte 50 mm
Bedrijfstemperatuur	-20°C -> +50°C
Opslagtemperatuur	-35°C -> +70°C
Isolatieklasse	II
Beschermingsfactor	IP54
Normen	EN 60669-2-1; RF Standaard ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Voorafgaande bescherming	10A (T ≤ +35°C) 6A (+35°C < T < +50°C)
Max. installatiehoogte	2000 m
Verontreinigingsgraad	2
Aansluiting	max 1,5 mm²

Wat de toen als ... ?

Na een stroomonderbreking

- De melder blijft werken met de aangegeven lichtdrempel dankzij de potentiometer ②.
- Wanneer de potentiometer ② in de inleesmodus staat, blijft het ingestelde niveau van de lichtsterkte in het geheugen opgeslagen, de melder begint niet opnieuw met inlezen.
- Als u zich in de permanente verlichtingsmodus bevond, keert de melder dan terug naar de detectiemodus.

Ontijdige detectie	- Controleer of de detectiezone niet door een wand, deur of ruit gaat. - Controleer of er niet een voorwerp (bloem, gordijn...) of een ander element in de detectiezone van de melder beweegt en een nieuwe inschakeling veroorzaakt. - Verminder de detectiegevoeligheid met behulp van de potentiometer ①.
Het bereik van de melder is te zwak	- Controleer de afstelling van de gevoeligheid van de melder (potentiometer ①).
De melder krijgt geen spanning	- Voorafgaande bescherming defect, apparaat uitgeschakeld. Controleer de kabel met behulp van een spanningstester, herstel de voorafgaande bescherming, zet de schakelaar aan. - Kortsluiting Controleer de aansluiting. - Extra hotelschakelaar op UIT. Onder spanning zetten.
De melder zet de lamp niet aan	- Gloeilamp kapot. Vervang de gloeilamp. - Overdag staat de schemerafstelling op de nachtstand. Stel deze opnieuw in. - Extra hotelschakelaar op UIT. Onder spanning zetten.
De melder zet de lamp niet uit	- Permanente verlichting ingeschakeld (rode LED brandt). De permanente verlichting uitschakelen. - Andere melder parallel aangesloten en nog actief Wacht op de tijdschakeling van de andere melder.



Het toestel mag alleen door een elektroinstallateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hierbij verklaart Hager Controls dat het toestel radioontvanger in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

Apresentação do produto e regulações

O detector EE883 é um detector de movimento activo 360° (montagem tecto). Este detector possui a tecnologia Hiper Frequência reagindo aos movimentos independentemente da temperatura. Este aparelho pode detectar os movimentos através das portas, vidros e divisórias não metálicas de fraca espessura.

Instalação

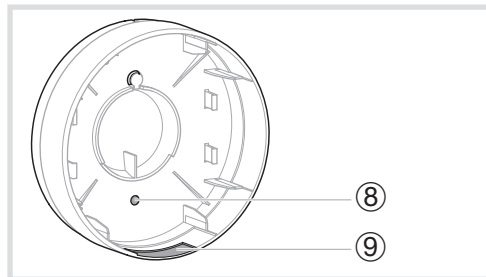
A fim de obter excelentes condições de detecção respeite as seguintes indicações:

- Altura de instalação recomendada: 2,5 metros.
- A sensibilidade de detecção (1 m – 8 m) não deve ser regulada para além da zona a detectar, caso em que serão detectados os movimentos através das divisórias não metálicas, portas e vidros.

Conselhos de instalação

No caso de uma instalação em local húmido é necessário efectuar um orifício de evacuação ⑧ situado na tampa de protecção.

Uma passagem de cabo a quebrar ⑨ está prevista, se necessário, na tampa de protecção.



Montagem do EE883 saliente

1. Desaperte os parafusos de fixação ④ da caixa ⑤.
2. Retire a caixa ⑤.
3. Fixe a caixa ⑥ ao tecto ou à parede com 2 parafusos (diâmetro de 4,5 mm e comprimento de 50 mm).
4. Ligue com cabo o detector de acordo com os esquemas de ligações (cf. "Ligações").
5. Volte a colocar em posição a caixa ⑤.
6. Aperte correctamente os dois parafusos de fixação ④ da caixa ⑤ a fim de garantir a estanquidade.
7. Regule os potenciômetros (cf. "Regulações dos potenciômetros").
8. Coloque a tampa de protecção ⑦. Prima a tampa, certificando-se do correcto encaixe desta.

Importante

Após alimentação do detector uma duração de 10 segundos é necessária para a sua inicialização.

Regulações dos potenciômetros

①		Potenciômetro de regulação ① da sensibilidade de detecção (zona de detecção)
②		Potenciômetro de regulação ② do nível de luminosidade
③		Potenciômetro de regulação ③ da duração de funcionamento

É possível regular através dos potenciômetros ①, ② e ③ a sensibilidade de detecção, o nível de luminosidade assim como a duração de funcionamento com uma chave de parafusos:

- Sensibilidade de detecção: de 1 m a 8 m.
O potenciômetro ① está pré-regulado para um valor predefinido de cerca de 1 m.
- Nível de luminosidade: de 2 a 2000 lux.
O potenciômetro ② está pré-regulado para um valor predefinido de cerca de 2000 lux.
- Duração de funcionamento: de 5 seg a 15 min.
O potenciômetro ③ está pré-regulado para um valor predefinido de cerca de 5 seg.

Procedimento de teste (zona de detecção)

Para testar o funcionamento e ajustar o alcance de detecção, coloque o nível de luminosidade no máximo a ☀ e a duração de funcionamento no mínimo a 5 seg. Assim, o detector irá ser imediatamente activado para que possa ajustar o alcance de detecção facilmente.

Modo de aprendizagem

Quando a luminosidade ambiente atingir o valor a que o detector deverá acender a luz em caso de movimento, coloque o potenciômetro ② em ☀. Após 10 seg, a luminosidade ambiente é registada. Durante este modo, o LED vermelho de indicação pisca 2 vezes por segundo.

Funcionamentos

Função por impulsos ⚡

No potenciômetro ③ a função por impulsão liga a saída durante 2 seg. Esta função não foi concebida para comandar directamente cargas mas sim para comandar um temporizador de caixa de escada, por exemplo.

Função iluminação permanente

Se um interruptor for instalado no circuito do detector (cf. ligação), além de ligar e desligar, as seguintes funções estão disponíveis:

Importante

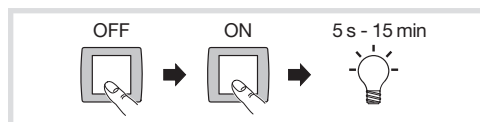
É necessário accionar rapidamente o interruptor, entre 0,5 s e 1 s.

Funcionamento com detector

1. Acender a luz (se a lâmpada estiver em DESLIGAR):

- Accionar o interruptor da seguinte forma "OFF" - "ON" ou seja 1 x DESLIGAR e LIGAR.

A lâmpada fica acesa na duração regulada.



2. Desligar a luz (se a lâmpada estiver em LIGAR)

- Accionar o interruptor da seguinte forma "OFF" - "ON" ou seja 2 x DESLIGAR e LIGAR.

A lâmpada apaga-se ou volta ao modo de detecção.

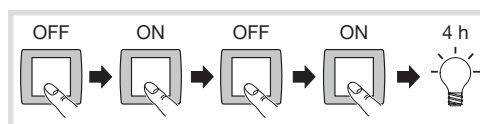
Iluminação permanente (4h)

1. Ligar a iluminação permanente:

- Accionar o interruptor da seguinte forma "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" ou seja 2 x DESLIGAR e LIGAR.

Esta manipulação deve ser efectuada em menos de 1,5 seg.

A lâmpada passa então durante 4 horas para iluminação permanente (o LED vermelho fica aceso). Volta, de seguida, automaticamente para o modo de detecção (O LED vermelho apaga-se).



1. Desligar a iluminação permanente:

- Accionar o interruptor da seguinte forma "OFF" - "ON" ou seja 1 x DESLIGAR/LIGAR.

A lâmpada apaga-se ou volta ao modo de detecção.

Utilização/manutenção

O detector é concebido para a comutação automática da iluminação. Não está, no entanto, previsto para os alarmes especiais anti-intrusão pois não possui protecção contra o vandalismo.

Se a superfície ficar suja deverá ser limpa com um pano húmido (não utilizar detergente).

Acoplamento em paralelo

O acoplamento em paralelo é possível mas é preciso o cuidado de não ultrapassar a potência máxima que pode ser ligada a um detector. Além disso, todos os aparelhos devem estar ligados à mesma fase.

Características técnicas

Tensão de alimentação	230V~ 50 Hz
Frequência do detector	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Zona de detecção	360°
Categoria do receptor	2
Consumo em modo de suspensão	1W
Duração de funcionamento saída iluminação	5 seg... 15 min
Nível de luminosidade	2...2000 lux
Sensibilidade de detecção	1 m... 8 m
Altura de instalação recomendada	2,5 m
Acessórios de fixação	2 parafusos Ø 4,5 mm e de comprimento de 50 mm
T. de funcionamento	-20°C -> +50°C
T. de armazenamento	35°C -> +70°C
Classe de isolamento	II
Índices de protecção	IP54
Normas	EN 60669-2-1; RF Norma ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Protecção a montante	10A (T ≤ +35°C) 6A (+35°C < T < +50°C)
Altitude máxima de instalação	2000 m
Grau de poluição	2
Ligação	max 1,5 mm²

Como proceder se... ?

Após um corte de corrente

- O detector continua a funcionar com o nível de luminosidade indicado graças ao potenciômetro ②.
- Quando o potenciômetro ② está no modo aprendizagem o nível de luminosidade regulado antes do corte fica sempre memorizado, o detector não recomeça um modo de aprendizagem.
- Se estiver no modo de iluminação permanente o detector volta, então, ao modo de detecção.

Deteção intempestiva	- Verifique se a zona de detecção não atravessa uma divisória, porta ou vidro. - Verifique se um objecto (flor, cortina...) ou outro elemento se mexe na zona de detecção do detector e provoca um novo accionamento. - Reduza a sensibilidade de detecção graças ao potenciômetro ①.
O alcance do detector é demasiado fraco	- Verifique a regulação da sensibilidade do detector (potenciômetro ①).
O detector não está ligado	- Protecção a montante com avaria, aparelho fora de circuito. Verifique o cabo com um dispositivo de teste de tensão, restabeleça a protecção a montante, coloque o interruptor em circuito. - Curto-circuito. Verifique a ligação. - Interruptor vai e vem suplementar em DESLIGAR. Ligue.
O detector não acende a lâmpada	- Lâmpada com defeito. Mude a lâmpada. - Durante o dia, a regulação crepuscular está em posição nocturna. Volte a regular. - Interruptor vai e vem suplementar em DESLIGAR. Ligue.
O detector não apaga a lâmpada	- Iluminação permanente ligada (LED vermelho aceso). Desligue a iluminação permanente. - Outro detector ligado em paralelo e ainda activo. Aguarde a temporização do outro detector.



Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

hager Controls declara que este receptor rádio está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.net

Produktfremstilling og justeringer

EE883 sensoren er en bevægelsessensor, med en aktivitet på 360° (loftmontage). Denne sensor med højfrekvensteknologi reagerer på bevægelserne uafhængigt af temperaturen. Apparatet er i stand til at detektere bevægelser gennem døre, ruder og ikke metalliske skillerum, der ikke er alt for tykke.

Iværksættelse

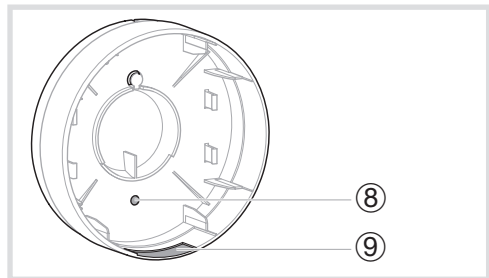
For at opnå en optimal detekteringsstand, tilrådes det at overholde de følgende forholdsregler:

- Anbefalet installationshøjde: 2,5 m.
- Detekteringsfølsomhed (1 m - 8 m) må ikke justeres på en afstand, der er større end det område, der skal detekteres, i modsat fald detekteres også bevægelser gennem ikke metalliske skillerum, døre og ruder.

Installationsvejledning

I tilfælde af installation på et fugtigt sted er det nødvendigt at udbore et udtørningshul ⑧ der sidder på beskyttelsesdækslet.

En kabelføring til udboring Ø ⑨ findes om nødvendigt på beskyttelsesdækslet.



Montage af fremspringende EE883

- Løsn skrue ④ der fastgør huset ⑤.
 - Fjern huset ⑤.
 - Fastgør huset ⑥ på loftet eller til væggen ved brug af 2 skrue (diameter 4,5 mm og længde 50 mm).
 - Tilslut sensoren i henhold til forbindelseskemaerne (jf. "Tilslutninger").
 - Sæt huset ⑤ på plads.
 - Skrue de to skrue ④ der fastgør huset ⑤, for at sikre tætheden.
 - Juster potentiometrene (jf. "Justering af potentiometre").
 - Placer beskyttelsesdækslet ⑦.
- Sørg for at trykke på dækslet, så det clipses på sikker vis.

Vigtigt

Efter sensorens forsyning, skal man vente i 10 sekunder på apparatets initialisering.

Justering af potentiometre

①		Potentiometer til justering ① af detekteringsfølsomhed (detekteringsområde)
②		Potentiometer til justering ② af lystærksten
③		Potentiometer til justering ③ af driftstiden

Det er muligt ved brug af potentiometrene ①, ② og ③ at justere detekteringsfølsomhed, lysniveau og driftstid ved hjælp af en skrueetrækker:

- Detekteringsfølsomhed: Mellem 1 m og 8 m. Potentiometer ① er indstillet på forhånd til en standardværdi på 1 m ca.
- Lysniveau: mellem 2 og 2000 lux. Potentiometer ② er indstillet på forhånd på en standardværdi på 2000 lux ca.
- Driftstid: mellem 5 sek. og 15. Potentiometer ③ er indstillet på forhånd på en standardværdi på 5 sek. ca.

Testprocedure (detekteringsområde)

For at teste driften og indstille detekteringsområdet, juster lysniveauet til maksimal værdi på ☀ og driftstiden på min. 5 sek., på denne måde indkobles sensoren omgående, og det letter detekteringsområdets justering.

Indlæringsmodus

Når den omgivende belysning har opnået værdien, der tænder for lyset i tilfælde af bevægelser, indstil potentiometer ② på ☁. Den omgivende belysning lagres i hukommelsen efter 10 sek. ca. Med denne modus blinker den røde lysindikationsdiode 2 gange hvert sekund.

Funktioner

Funktion med impulser Ⓜ

På potentiometer ③ forsyner impulsfunktionen udgangen med strøm i 2 sekunder. Denne funktion er ikke ment til en direkte betjening af ledninger, men derimod for eksempelvis at styre en automatisk trappebelysning.

Funktion til vedvarende belysning

Hvis der er en afbryder installeret på sensorens kredsløb (jf. tilslutning), er de følgende funktioner tilgængelige, ud over tænding og slukning:

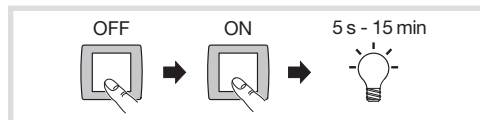
Vigtigt

Afbryderen skal aktiveres hurtigt, mellem 0,5 sek. og 1 sek.

Funktion med sensor

- Tænd for lyset (hvis lampen er på STOP):
 - Aktiver afbryderen på følgende måde "OFF" - "ON" dvs. 1 x STOP og DRIFT.

Lampen vedbliver tændt i løbet af det indstillede tidsrum.



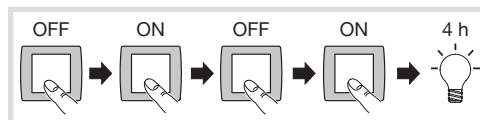
2. Sluk for lyset (hvis lampen er på DRIFT)

- Aktiver afbryderen på følgende måde "OFF" - "ON" dvs. 1 x STOP og DRIFT.

Lampen slukkes eller går igen over til detekteringsmodus.

Vedvarende belysning (4 timer)

- Aktiver den vedvarende belysning:
 - Aktiver afbryderen på følgende måde "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" dvs. 2 x STOP og DRIFT.
- Indgrebet skal udføres i et tid, der er mindre end 1,5 sek. Lampen går så over i 4 timer til vedvarende belysning (den røde lysdiode vedbliver tændt). Den går derefter automatisk over til detekteringsmodus (den røde lysdiode slukkes).



1. Sluk for den vedvarende belysning:

- Aktiver afbryderen på følgende måde "OFF" - "ON" dvs. 1 x STOP/DRIFT.

Lampen slukkes eller går over til detekteringsmodus.

Brug/vedligeholdelse

Sensoren er projekteret til automatisk omstilling af belysningen. Den er ikke egnet til de specielle alarmer mod indbrud, da apparatet ikke er beskyttet mod hærværk.

Hvis overfladen tilsmudses, rengøres den med en fugtig klud (uden vaskemiddel).

Parallel montage

En parallel montage er mulig, men man skal sørge for ikke at overskride den maksimale styrke, der kan tilsluttes en sensor. Desuden skal alle apparaterne tilsluttes med samme fase.

Tekniske data

Mærkespænding	230V~ 50 Hz
Sensorens frekvens	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Detekteringsområde	360°
Modtagerens kategori	2
Forbrug i strømbesparende funktion	1 W
Driftstid af belysningsudgang	5 s... 15 min
Belysningsniveau	2... 2000 lux
Detekteringsfølsomhed	1 m... 8 m
Anbefalet installationshøjde	2,5 m
Fastspændingstilbehør	2 skrue Ø 4,5 mm og 50 mm lange
Driftstemperatur	-20°C → +50°C
Lagertemperatur	-35°C → +70°C
Isolationsklasse	II
Beskyttelsesindekser	IP54
Normer	EN 60669-2-1; RF Standard ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Øverste beskyttelse	10A (T ≤ +35°C) 6A (+35°C < T < +50°C)
Maks. installationshøjde	2000 m
Forureningsgrad	2
Tilslutning	max 1,5 mm²

Fejlfinding, mulige årsager og afhjælpning

Efter strømsvigt

- Sensoren fortsætter driften med det indstillede lysniveau takket være potentiometer ②.
- Når potentiometer ② er i indlæringsmodus, er lysniveauet, der blev indstillet før strømsvigt, lagret i hukommelsen og sensoren genstarter ikke en indlæringsmodus.
- Hvis den indstillede modus derimod var på vedvarende belysning, vender sensoren tilbage til indlæringsmodus.

Utidig detektering	- Kontroller, at detekteringsområdet ikke krydser et skillerum, en dør eller en rude. - Kontroller, om en genstand (blomst, gardin e.l.) eller et andet element bevæger sig i sensorens detekteringsområde og medfører en ny indkobling. - Reducer detekteringsfølsomhed ved brug af potentiometer ①.
Sensorens rækkevidde er alt for svag	- Kontroller justeringen af sensorens følsomhed (potentiometer ①).
Sensoren er ikke under spænding	- Den øverste beskyttelse er defekt, apparatet er kortslettet. Kontroller kablet ved hjælp af en spændingstester, genopret den øverste beskyttelse, indkobl afbryderen. - Kortslutning Kontroller tilslutningen. - Supplerende omskifterkontakt på STOP. Indkobl.
Sensoren tænder ikke lampen	- Pæren er defekt. Udskift pæren. - I dagslys er skumringens justering på natstilling. Omstil positionen. - Supplerende omskifterkontakt på STOP. Indkobl.
Sensoren slukker ikke lampen	- Vedvarende belysning aktiveret (den røde lysdiode er tændt). Sluk for den vedvarende belysning. - Anden sensor monteret parallelt og stadig aktiv Vent på tidsudkoblingen af den anden sensor



Dette produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør i henhold til gældende lovgivning.

For anvendelse i Europa og Schweiz

Hager Controls erklærer herved, at radiomodtager apparatet stemmer overens med de væsentlige krav og de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

EF-overensstemmelseserklæringen findes på web-stedet: www.hagergroup.net

Presentación del producto y ajustes

El detector EE883 es un detector de movimiento activo 360° (montaje en techo). Este detector, de tecnología Hiperfrecuencia, reacciona a los movimientos, independientemente de la temperatura. Este aparato puede detectar los movimientos a través de puertas, cristales y tabiques no metálicos de poco grosor.

Puesta en funcionamiento

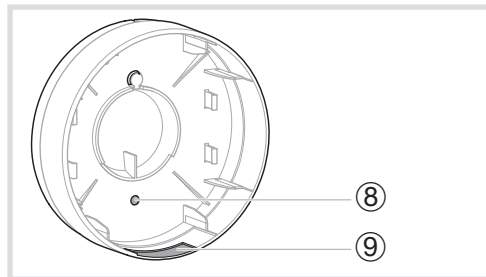
Para obtener unas condiciones óptimas de detección, conviene atenerse a los siguientes consejos:

- Altura de instalación recomendada: 2,5 metros.
- La sensibilidad de detección (1m-8m) no debe ajustarse más allá de la zona delimitada para detectar, en cuyo caso detectará los movimientos a través de los tabiques no metálicos, puertas y cristales.

Consejos de instalación

En caso de instalación en zona húmeda, es necesario hacer el orificio de evacuación (8), situado en la tapa de protección.

En caso de necesidad (9), está previsto un paso de cables, para romper, en la tapa de protección.



Montaje del EE883 en voladizo

1. Afloje los tornillos (4) de sujeción de la caja (5).
2. Retire la caja (5).
3. Fije la caja (6) al techo o a la pared con 2 tornillos (de diámetro 4,5mm y longitud 50 mm).
4. Cablee el detector de acuerdo con los esquemas de uniones (cf. "Conexiones").
5. Vuelva a colocar la caja (5).
6. Apriete correctamente los dos tornillos (4) de sujeción de la caja (5) para garantizar la estanqueidad.
7. Ajuste los potenciómetros (cf. "Ajustes de los potenciómetros").
8. Coloque la tapa de protección (7). Presione en la tapa para cerciorarse del correcto ajuste de los clips de sujeción de la misma.

Importante

Después de la alimentación del detector, se necesita, para su inicialización, un tiempo de 10 segundos.

Ajustes de los potenciómetros

①		Potenciómetro de ajuste (1) de la sensibilidad de detección (zona de detección)
②		Potenciómetro de ajuste (2) del umbral de luminosidad
③		Potenciómetro de ajuste (3) del umbral de funcionamiento

Se puede ajustar, mediante los potenciómetros (1), (2) y (3) la sensibilidad de detección, el umbral de luminosidad y el tiempo de funcionamiento, y todo ello, con un destornillador:

- Sensibilidad de detección: de 1m a 8m.
El potenciómetro (1) está preajustado a un valor, por defecto, de aproximadamente, 1m.
- Umbral de luminosidad: de 2 a 2000 lux.
El potenciómetro (2) está preajustado a un valor, por defecto, de aproximadamente 200 lux.
- Tiempo de funcionamiento: de 5 segundos a 15 minutos. El potenciómetro (3) está preajustado a un valor, por defecto, de aproximadamente 5 segundos.

Procedimiento de prueba (zona de detección)

Para probar el funcionamiento y ajustar el alcance de detección, ponga el umbral de luminosidad, como máximo, a ☀ y el tiempo de funcionamiento, como mínimo, a 5 segundos con lo que el detector se activará inmediatamente, para que usted pueda ajustar fácilmente el alcance de detección.

Modo de aprendizaje

Cuando la luminosidad ambiente haya alcanzado el valor al que el detector deba encender la luz, en caso de movimiento, ponga el potenciómetro (2) e ☀. Al cabo de 10s, se registrará la luminosidad ambiente. Durante este modo, el LED rojo de indicación parpadea 2 veces por segundo.

Funcionamientos

Función por impulsos ⚡

En el potenciómetro (3), la función por impulso conecta la salida durante 2 segundos. Esta función no está diseñada para activar directamente las cargas, sino para activar un temporizador de hueco de escalera, por ejemplo.

Función alumbrado permanente

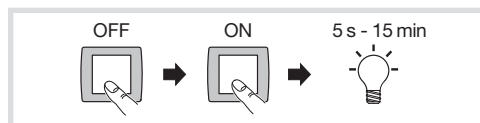
Si un interruptor está instalado en el circuito del detector (cf. conexión), además del encendido y el apagado, están disponibles las siguientes funciones:

Importante

Es preciso accionar el interruptor rápidamente, entre 0,5 s y 1 s.

Funcionamiento con detector

1. Encienda la luz (si la lámpara está en PARADA):
 - Accione el interruptor del siguiente modo "OFF" - "ON", es decir, 1 x PARADA y MARCHA.
- La lámpara permanece encendida durante el tiempo ajustado.



2. Apague la luz (si la lámpara está en MARCHA)
 - Accione el interruptor del siguiente modo "OFF" - "ON", es decir, 1 x PARADA y MARCHA.

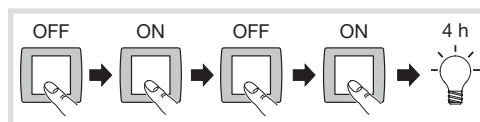
La lámpara se apaga, o bien vuelve a pasar a modo detección.

Alumbrado permanente (4h)

1. Active el alumbrado permanente:
 - Accione el interruptor del siguiente modo "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON", es decir, 2 x PARADA y MARCHA.

Esta manipulación debe hacerse en menos de 1,5 segundos.

Entonces, la lámpara pasa durante 4 horas en alumbrado permanente (la LED roja permanece encendida). A continuación, vuelve a pasar, automáticamente, a modo detección (La LED roja se apaga).



1. Apague el alumbrado permanente:
 - Accione el interruptor del siguiente modo "OFF" - "ON", es decir, 1 x PARADA/MARCHA.

La lámpara se apaga, o bien vuelve a pasar a modo detección.

Uso/mantenimiento

El detector está diseñado para la conmutación automática del alumbrado. No obstante, no está previsto para las lámparas especiales anti-intrusión, ya que no está protegido contra el vandalismo.

Si la superficie se ensucia, se limpiará con un paño húmedo (no utilice detergentes).

Puesta en paralelo

La puesta en paralelo es posible, si bien hay que tener cuidado y no rebasar la potencia máxima a la que se puede conectar un detector. Además, todos los aparatos deben conectarse a la misma fase.

Características técnicas

Tensión de alimentación	230 V~ 50 Hz
Frecuencia del detector	5,8 Ghz +/- 0,075 Ghz
Zona de detección	360°
Categoría del receptor	2
Consumo en modo de espera	1 W
Tiempo de funcionamiento salida alumbrado	5 segundos ... 15 minutos
Umbral de luminosidad	2... 2000 lux
Sensibilidad de detección	1 m ... 8 m
Altura de instalación recomendada	2,5 m
Accesorios de fijación	2 tornillos Ø 4,5 mm y de longitud 50 mm
Temperatura de funcionamiento	-20°C → +50°C
Temperatura de almacenaje	-35°C → +70°C
Clase de aislamiento	II
Índices de protección	IP54
Normas	EN 60669-2-; RF Estándar ETSI, EN 300 440-1 V1.3.1
Protección en partes anteriores	10 A (T ≤ +35°C) 6 A (+35°C < T < +50°C)
Altitud máxima de instalación	2000 m
Grado de contaminación	2
Conexión	max 1,5 mm²

Qué hacer si... ?

Tras un corte de corriente

- El detector sigue funcionando con el umbral de luminosidad indicado, gracias al potenciómetro (2).
- Cuando el potenciómetro (2) está en modo aprendizaje, el grado de luminosidad ajustado antes del corte sigue memorizado, con lo que el detector no volverá a empezar un modo de aprendizaje.
- Si estaba usted en modo alumbrado permanente, el detector volverá, entonces, al modo detección.

Detección intempestiva	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe que la zona de detección no atraviese un tabique, puerta o cristal. - Compruebe si un objeto (flor, cortina ...) u otro elemento se mueve en la zona de detección del detector y provoca un nuevo disparo. - Reduzca la sensibilidad de detección con el potenciómetro (1).
El alcance del detector es demasiado bajo	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe el ajuste de sensibilidad del detector (potenciómetro (1)).
El detector no está conectado	<ul style="list-style-type: none"> - Protección defectuosa en partes anteriores, aparato fuera de circuito. Compruebe el cable con un probador de tensión, restablezca la protección en las partes anteriores y ponga el interruptor en circuito. - Cortocircuito. Compruebe la conexión. - Interruptor de vaivén complementario en PARADA. Ponga en circuito.
El detector no enciende la lámpara	<ul style="list-style-type: none"> - Bombilla defectuosa. Cambie la bombilla. - Durante el día, el ajuste de crepuscular está en posición nocturna. Ajuste de nuevo. - Interruptor de vaivén complementario en PARADA. Ponga en circuito.
El detector no enciende la lámpara	<ul style="list-style-type: none"> - Alumbrado permanente activado (LED roja encendida). Apague el alumbrado permanente. - Otro detector conectado en paralelo y aún activo. Espere la temporización del otro detector.



Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.

Utilizable en Europa y en Suiza

Por medio de la presente Hager Controls declara que el receptor radio cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

La declaración CE puede consultarse en la página web: www.hagergroup.net